

新友與舊友 佚名

結交新友，但與舊友保持親近；  
新交是白銀，舊友是黃金。  
新交的朋友，如同新酒，  
要經過時間才漸更溫醇。  
經得起時間和環境改變——  
考驗出友誼最真確完滿；  
額頭生皺紋，頭髮變白；  
友誼絕不會成為朽壞。  
因為老朋友，考驗過而真純，  
我們會再恢復到青春。  
但老朋友們，哀哉！難免喪亡；  
新朋友必須把他們的缺補上。  
你心懷內總要珍視友誼——  
新朋友是好，但舊交是最美無比；  
結交新友，但與舊友保持親近；  
新交是白銀，舊友是黃金。

New Friends and Old Friends

Make new friends, but keep the old;  
Those are silver, these are gold.  
New-made friendships, like new wine,  
Age will mellow and refine.  
Friendships that have stood the test—  
Time and change—are surely best;  
Brow may wrinkle, hair grow gray;  
Friendship never knows decay.  
For 'mid old friends, tried and true,  
Once more we our youth renew.  
But old friends, alas! May die;  
New friends must their place supply.  
Cherish friendship in your breast—  
New is good, but old is best;  
Make new friends, but keep the old; Those are silver, these are gold.

作者：于中旻  
©2025 James C. M. Yu

聖經網  
[aboutbible.net](http://aboutbible.net)